

cuarta temporada lírica

opera '89



i. municipalidad de viña del mar

i. municipalidad de valparaíso



PATRIMONIO UC



cuarta temporada LÍRICA

PATRIMONIO UC



PATRIMONIO UC

presentación

La Opera constituye una de las manifestaciones más completas del arte escénico. Es también una de las más altas expresiones del espíritu culto de una sociedad.

Allí donde se desarrolla el arte lírico, encontramos con seguridad un pueblo formado en los más preciados valores del alma humana, garantía de grandeza para la Nación que encieran.

PATRIMONIO UC

Es obligación de las autoridades, no sólo propender al progreso material de los gobernados, sino también buscar su constante superación espiritual, colocando a su alcance las distintas expresiones de la cultura como elementos formadores de la personalidad en cada uno de los ciudadanos.

Movidas por estas razones, las Ilustres Municipalidades de Viña del Mar y Valparaíso han unido en el presente año sus esfuerzos, para entregar a la V Región esta IV Temporada Lírica.

Agradecemos a todos los que han hecho posible la materialización de este esfuerzo y muy especialmente a nuestros auspiciadores, a la Corporación Cultural de la I. Municipalidad de Santiago y a la Sociedad Chilena de Amigos de la Opera.

Entregamos pues a ustedes, la Temporada Lírica 1982 con la presentación de las Operas : La Boheme de Giacomo Puccini y Carmen de Georges Bizet.

agradecimientos

Las Ilustres Municipalidades de Viña del Mar y Valparaíso agradecen a la Corporación Cultural de la I. Municipalidad de Santiago y a la Sociedad Chilena de Amigos de la Opera, el apoyo prestado para la realización de la IV Temporada Lírica en la V Región.

PATRIMONIO UC

Cía. Sud Americana de Vapores

Cía. Chilena de Tabacos S.A.

Casino Municipal de Viña del Mar

Autoval S.A.

Parquímetros S.A.

Lipigas S.A.

Carozzi S.A.

La Bohème

Opera en cuatro actos de GIACOMO PUCCINI .

Libreto de Giuseppe Giacosa y Luigi Illica, basado en la novela "Scenes de la vie de Bohème" de Henri Murger.

Primera representación: Teatro Regio de Turín, 1 de Febrero, 1896.

EPOCA: hacia 1830, París.

ACTO PRIMERO:

En una buhardilla, la víspera de navidad. El poeta Rodolfo contempla los tejados cubiertos de nieve mientras que su amigo el pintor Marcelo, trabaja en un cuadro. Hace frío, y Rodolfo enciende la chimenea con el manuscrito de su poema dramático. Entran dos amigos, el filósofo Colline y el músico Shaunard, con comida y vino adquiridos gracias al dinero que les ha dado un mecenas. Improvisan los cuatro un festín, interrumpido por la desagradable visita del propietario de la casa, Benoit, que viene a reclamar el alquiler atrasado. Exitado por el vino, Benoit se vanagloria de sus aventuras extraconyugales; y los bohemios, fingiéndose indignados, lo echan fuera. Marcello, Colline y Shaunard bajan al café Momus, y Rodolfo, que ha de terminar un artículo para su periódico, se queda solo. Llaman a la puerta. Es Mimí, una vecina que pide un fósforo para encender su vela. Le viene a la muchacha un terrible acceso de tos. Rodolfo la ayuda. Se apaga la luz, y a Mimí se le cae de la mano la llave de su cuarto. Los dos jóvenes la buscan por el suelo en la obscuridad. Rodolfo, que ha encontrado la llave y la ha ocultado, encuentra la mano de la joven y la oprime entre la suya, como para darle calor. Se crea un ambiente íntimo en el que, con vagas palabras, toma forma el sentimiento que los atrae mutuamente. Los amigos llaman a Rodolfo desde el patio. Los dos jóvenes se abrazan y salen juntos.

Personajes

Rodolfo	Luis Lima
Mimí	Yasuko Hayashi
Marcello	Vicente Sardinero
Musetta	Rita Contino
Colline	Mariano de la Maza
Shaunard	Jorge Escobar
Alcindoro	Eduardo Huespe
Benoit	Eduardo Huespe
Parpignol	Valentín Cañas
Regisseur	Nicola Benois - Disma de Cecco
Escenografía	Nicola Benois
Iluminación	Nicola Benois
Vestuario	Nicola Benois
Dirección Orquestal	Juan Pablo Izquierdo

ACTO SEGUNDO

Barrio latino, ante el café Momus.

Rodolfo y Mimí se detienen para comprar una cofia, Colline compra una toga usada a un

ropavejero, Shaunard discute el precio de un cono. Aparece entre el gentío, Mussetta, antigua amante de Marcello acompañada ahora por el anciano Alcindoro. Mussetta, que todavía ama a Marcelo, se lo hace comprender cantando para él un vals; luego con un pretexto, aleja a Alcindoro. Musetta y Marcelo se abrazan. Una parada militar cruza la escena. Los Bohemios se eclipsan, dejando que Alcindoro pague la cuenta del café.

car una manga de piel para que caliente las manos heladas de Mimí. También Colline quiere vender su vieja toga. Al quedarse solos, los dos amantes recuerdan su primer encuentro. Regresan los amigos, y Colline anuncia que el médico ya llega. Rodolfo aún espera que Mimí pueda curarse y cree que se ha dormido, pero en el rostro de los amigos lee la verdad y se arroja sollozando sobre el cuerpo de su amada, ya sin vida.

ACTO TERCERO

La barrera del infierno. Una madrugada de Febrero.

Rodolfo, después de una escena de celos, ha dejado a Mimí y se ha establecido en una posada donde también se aloja Marcello. Este está pintando el letrero de la posada cuando Mimí se le acerca y, sacudida por la tos, le dice que romperá sus relaciones con Rodolfo. El poeta aparece en la puerta de la posada y Mimí se esconde detrás de un árbol. Rodolfo se lamenta con su amigo del carácter "ligero" de Mimí y le confía que la joven está gravemente enferma. Un acceso de tos traiciona la presencia de Mimí. Los dos amantes se abrazan, pero su separación solo ha quedado demorada. Aparece Mussetta que pelea con Marcelo.

ACTO CUARTO

La Buhardilla

Rodolfo y Marcelo rememoran con tristeza los días pasados con Mimí y Mussetta. Llegan Colline y Shaunard, y los cuatro amigos tratan de olvidar sus amarguras fingiendo brindis, danzas, duelos... Irrumpe Musetta para decir que Mimí está al otro lado de la puerta, mortalmente enferma. Rodolfo acuesta en el lecho a la joven. Musetta manda a Marcello a vender sus aros para comprar medicinas y también sale ella para bus-

PATRIMONIO UC

CARMEN

Drama lírico en cuatro actos de Georges Bizet (1838-1875), sobre libreto de Henri Meilhac (1831-1897) y Ludovic Halévi (1834-1908), basado en la novela homónima de Prosper Mérimée (1845). Primera representación: París, Opera-Comique, 3 marzo 1875. Intérpretes: Céléstine Galli-Marié (Carmen), Paul Lhérie (don José), Bouchy (Escamillo), Margarita Chapuy (Micaela).

Personajes

Carmen	Nadine Denize
Don José	Alain Vanzo
Escamillo	Justino Díaz
Micaela	Ruth Staerke
Dancairo	Jorge Escobar
Zúñiga	Mariano de la Maza
Remendado	Francisco Vicuña
Morales	Gerardo Jorquera
Frasquita	Patricia Vasquez
Mercedes	Patricia Brockman
Regisseur	Carlo Maestrini
Escenógrafo	Roberto Oswald
Vestuarista	Aníbal Lápiz
Dirección Orquestal	Pierre Dervaux

EPOCA: En España, hacia 1820.

ACTO PRIMERO

Una plaza de Sevilla: a un lado, la fábrica de Tabacos, y enfrente, el Cuartel de Dragones. Transeúntes y militares se detienen en la plaza esperando la salida de las cigarreras. Micaela, una aldeana, busca tímidamente a don José, sargento de Dragones. Pero el sargento no está en el Cuartel, y Micaela se aleja, con el propósito de regresar más tarde. Llega don José. A mediodía salen las cigarreras de la fábrica. Entre ellas, Carmen, que, enamorada de don José, trata de seducirlo tirándole una flor. El sargento permanece indiferente al parecer, pero no hay duda que la bella y descarada gitana lo ha impresionado. Regresa Micaela, la dulce campesina con quien don José se propone casarse; viene a traerle noticias de su madre. En la fábrica estalla una riña entre las cigarreras. Carmen ha tomado parte en ella y es arrestada por haber herido a una compañera. Confiada a la custodia de don José, pone en obra toda su seducción para que la deje en libertad. Promete al sargento una entrevista en la taberna de Lillas-Pastía. Don José duda al principio, pero luego, totalmente fascinado, favorece su fuga, haciéndose empujar y cayendo al suelo en el recorrido hacia la prisión.

ACTO SEGUNDO

La taberna de Lillas-Pastía. Carmen baila con algunas compañeras. Entra el torero Escamillo, a quien aplauden sus admiradores, y dirige su atención hacia Carmen, de quien está enamorado. Pero Carmen no acepta sus atenciones porque está esperando a don José, que ha salido del calabozo donde lo encerraron por haberla dejado escapar, y viene a buscarla. La taberna es la guarida

de una banda de contrabandistas de la que Carmen forma parte. El Remendado y el Dancairo están preparando un gran golpe. Llega don José, ciego de pasión por Carmen, pero cuando suena el toque de retreta quiere regresar al cuartel. Carmen se lo reprocha y lo invita a huir con ella a la sierra, donde todo es libertad. Entra el capitán Zúñiga y ordena a don José que se retire. Surge una disputa, y cuando los dos hombres van a enfrentarse, intervienen el Dancairo y el Remendado, que los separan y se llevan al capitán. Don José se ve así obligado por las circunstancias a seguir a Carmen a las montañas.

ACTO TERCERO

Cuartel general de los contrabandistas, en la sierra. Don José siente remordimientos por no haber mantenido la promesa que hizo a su madre. Carmen ya se siente cansada del compañero que no consigue adaptarse a esta vida de total libertad, y piensa en el torero Escamillo. Las cartas de la baraja que consulta Carmen, como ya han hecho sus compañeras Frasquita y Mercedes, le revelan oscuros presagios de muerte. Llega Escamillo y nace una disputa con don José. Se enfrentan con las navajas, y Carmen solo a duras penas consigue separarlos. Pero ahora ya está claro para todos que don José ha perdido el amor de Carmen. Llega también Micaela en busca del hombre a quien quería salvar, e induce a don José a seguirla junto a su madre moribunda. Don José sigue a Micaela, amenazando a Carmen, que lo desafía con su desfachatez.

ACTO CUARTO

Una plaza de Sevilla junto a la Plaza de Toros. La multitud aplaude a Escamillo, que, en compañía de Carmen, su amante ahora, se dirige a la corrida. Las amigas de Carmen la ponen en

guardia: don José está en la plaza y va buscándola. Pero Carmen no tiene miedo y afronta su antigua pasión. El joven le suplica que vuelva con él, que siga amándolo. Pero Carmen le responde negándose con frialdad y desprecio y arroja a sus pies un anillo que le había regalado. Del coso llega el estruendo de las aclamaciones dirigidas a Escamillo. Ciego de celos, don José se arroja sobre la mujer y la mata a puñaladas. Luego sollozando, la invoca desesperadamente y se deja arrestar.

PATRIMONIO UC

intérpretes

La Boheme

Luis Lima

Tenor Argentino radicado en España.. Realizó sus estudios de canto en Buenos Aires (Teatro Colón). Emigró de su país el año 1971 e inició una ascendente carrera que lo llevó a debutar el año 1973 en Lisboa, posteriormente actuó en teatros como: La Scala (Fausto) 1976, Metropolitan de New York (Traviata) 1978, Opera de Viena (Lucía) 1980, Munich, Hamburgo, Liceo de Barcelona, San Francisco, Verona, Turin, etc.

Yasuko Hayashi

Soprano Japonesa considerada como la mejor cantante japonesa de la actualidad. Graduada en la Universidad de Tokio, se trasladó a Milán y venció el concurso voces Rossinianas de la RAI. Debutó en la Scala con la ópera "Madama Butterfly". Su carrera internacional se inició en el Royal Festival Hall de Londres con la ópera "La Juive" de Halévy junto a Richard Tucker. Posteriormente su carrera se ha desarrollado en teatros como Covent Garden de Londres, Opera de Montecarlo, Opera de Berlín, Opera de Bohn, Aix en Provence, Liceo de Barcelona, Madrid, Praga, Israel, Tokio, Opera de Chicago, San Francisco, Washington, etc. y en Italia, aparte de la Scala, en escenarios como Opera de Roma, Turin, Bologna, Génova, Trieste, Verona, etc.

En ópera 1982 interpretará el rol de Mimí en la "La Boheme".

Vicente Sardinero

Gran Barítono español que visita Chile por primera vez. Sus actuaciones comprenden los más importantes teatros del mundo, como la Scala de Milán, Metropolitan de New York, Covent Garden de Londres, Colón de Buenos Aires, Opera de Hamburgo, etc. Cuenta con varias obras llevadas al disco y su repertorio es preferentemente italiano.

Nacido en Barcelona, estudió canto y música en esa ciudad y en Milán.

Hoy es uno de los más importantes barítonos del mundo y actuará en Chile en las óperas "Don Pasquale" y "La Boheme".

Nicola Benois

Gran Escenógrafo Ruso nacionalizado Italiano.

Por más de 34 años ha sido el responsable de todas las puestas en escena del teatro Alla Scala de Milán. Dentro de este teatro y los más importantes del mundo, ha creado prestigiosas producciones las cuales lo han llevado a ser considerado como uno de los más grandes escenógrafos del mundo en este siglo. Dentro de sus discípulos se encuentra, entre otros, a Franco Zeffirelli.

Juan Pablo Izquierdo

MAESTRO DIRECTOR, nacido y educado en Chile. Actualmente reside en Londres, después de una brillante carrera que lo ha llevado a dirigir importantes orquestas a través del mundo. Constante-

mente es invitado a dirigir a diversos países como USA, Austria, Alemania, Francia, España, Israel, etc. Ha sido Director Titular de la Orquesta Gulbenkian, de Lisboa durante 1976 y 1977. Actualmente es Director Musical del "Testimonium Festival" de Israel.

El genio de Juan Pablo Izquierdo se mostró ya en su juventud pues a los 25 años había sido contratado para dirigir las Orquestas Sinfónica y Filarmónica de Santiago. Luego fue nombrado Director del Departamento Musical de la Universidad Católica de Chile, recibiendo el premio Nacional de la Crítica, por su labor como Director de Conciertos y Operas.

En esta Temporada lo veremos como Director de la Opera "La Boheme".

CARMEN

Nadine Denize

Mezzosoprano Francesa considerada como la mejor intérprete de esa Cuerda, hoy en Francia.

Llama la atención por su amplio repertorio el que comprende obras del repertorio Alemán, Francés, Inglés, Ruso e Italiano con obras como "Jenufa", "She-rezade", "Walkiria", "Los Troyanos", "Don Carlo", etc.

Sus actuaciones comprenden los más importantes teatros y festivales Europeos y Americanos, entre los que se cuentan La Scala de Milán, Opera de París, Metro-

politan de New York, San Francisco, Florencia, Berlin, Aix en Provence, Munich Budapest, etc.

Nadine Denize interpretará el rol de Carmen en la Temporada del presente año.

Alain Vanzo

Uno de los mejores tenores de Francia, debutó en Chile como el protagonista de "Werther", de Massenet, ópera que cantó en la nueva producción presentada en 1979 por la Opera de París, teatro del cual es primera figura. Alain Vanzo ha realizado una dilatada y brillante carrera internacional; éxitos importantes han sido "Lucrecia Borgia" en el Carnegie Hall con Montserrat Caballé, "Fausto" en la Opera de París con Mirella Freni, "Carmen" en París con Teresa Berganza, Katia Ricciarelli y Ruggero Raimondi, y "Romeo y Julieta" en la Opera de Montecarlo con Ileana Cotrubas. En 1973 participó en el Centenario de Caruso celebrado en Nápoles junto a Mario del Mónaco, Luciano Pavarotti, Plácido Domingo y Ferruccio Tagliavini. Entre sus numerosas grabaciones y recitales se destacan "Lakme" con Joan Sutherland, "Lucrecia Borgia" con Caballé, "Pescadores de Perlas" con Cotrubas, "Mignon" junto a Marilyn Horne. Además acaba de estrenar una ópera de su composición llamada "Les Chouans".

Justino Díaz

Bajo Portorriqueño, uno de los más famosos cantantes que actuarán en ópera

1982.

Justino Díaz ha actuado en todos los teatros importantes del mundo, tales como Metropolitan de New York, Scala de Milán, Covent Garden, San Francisco, Munich, etc.

Asimismo ha grabado comercialmente óperas como "El Sitio de Corinto" de Rossini, "Thais de Massenet y "Solomon" de Händel. Además filmó bajo la dirección de H. Von Karajan, la ópera "Carmen" la cual cantará este año en ópera 1982.

Su repertorio es amplísimo y comprende obras en diferentes idiomas.

Carlo Maestrini

Regisseur Italiano, de gran figuración en el mundo entero. Maestrini ha trabajado para los más grandes teatros europeos, en Italia para la Scala, Comunale de Florencia, Venecia, etc., en el exterior para Montreal, en USA desde hace 23 años que es invitado a la ópera de Dallas.

Ha trabajado con grandes artistas como María Callas, Renata Tebaldi, Jon Vickers, Plácido Domingo, Luciano Pavarotti, etc.

Este año vuelve a Chile para poner en escena las óperas "Carmen" y "Otello".

Roberto Oswald

Escenógrafo y Regisseur Argentino. Conocido del público chileno desde el año 1978 en que impresionó con su puesta en escena de "La Walkiria", posteriormente en 1979 hizo "Turandot" y "Cuen-

tos de Hoffmann", el año 80 "Salomé", "La Gioconda" y "El Trovador" y en 1981 "El Buque Fantasma".

Su fama ha trascendido de Argentina y es así como frecuentemente realiza producciones para Carácas, Montreal, Opera de Chicago, etc.

Roberto Oswald es considerado como uno de los mejores escenógrafos Americanos de hoy.

Pierre Dervaux

Director de Orquesta de nacionalidad Francesa.

Este destacadísimo Maestro que viene por primera vez a Chile, ha sido el primer Director de la Opera de París desde 1946 a 1971, además Director de la Orquesta Filarmónica de Niza, Presidente de los Conciertos Colonne de París desde 1958 y Profesor de la Escuela Normal de París. Sus actuaciones comprenden aparte de la ópera de París, la Lyric Opera de Chicago, Florencia, Colón de Buenos Aires, Palermo, Bordeaux, Toulouse, etc.

Es especialista en repertorio francés por lo que ha sido contratado a dirigir precisamente ópera francesa y es así como tendrá a su cargo la dirección de la ópera "Carmen" en la Temporada 1982.



PATRIMONIO UC

DEPARTAMENTO DE PROMOCION
SUB AREA TURISMO CULTURA Y PROMOCION
ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VINA DEL MAR